78.660/4-VR

KONINKRIJK BELGIE

_____

FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID

_____

Voorontwerp van wet houdende de pensioenhervorming (II)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Op de voordracht van de Minister van Pensioenen,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

De Minister van Pensioenen is ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen:

Boek 1. - Voorafgaande bepaling

Artikel 1.

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Boek 2. - Afschaffing van het pensioen wegens medische ongeschiktheid

TITEL 1. – Bepalingen met betrekking tot de pensioenen van de overheidssector

Afdeling 1. – Autonome bepalingen

Art. 2.

De bepalingen van deze afdeling zijn, vanaf 1 april 2026, toepasselijk op elke persoon wiens diensten

ROYAUME DE BELGIQUE

_____

SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

_____

Avant-projet de loi portant la réforme des pensions (II)

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Sur la proposition du Ministre des Pensions,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le Ministre des Pensions est chargé de présenter, en Notre nom, aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des représentants, le projet de loi dont la teneur suit :

Livre 1er. - Disposition préliminaire

Article 1er.

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Livre 2. – Suppression de la pension pour cause d'inaptitude médicale

TITRE 1er. – Dispositions relatives aux pensions du secteur public

Section 1ère. – Dispositions autonomes

Art. 2.

Les dispositions de la présente section s'appliquent, à compter du 1er avril 2026, à toute personne dont les

recht kunnen geven op een rustpensioen ten laste van de Staatskas toegekend met toepassing van:

1° de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

2° de wet van 6 januari 1989 betreffende de wedden en pensioenen van de rechters, de referendarissen en de griffiers van het Grondwettelijk Hof;

3° de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

Art. 3.

De in artikel 2 bedoelde personen die na 28 februari 2026 in ruste gesteld worden wegens medische ongeschiktheid kunnen geen aanspraak maken op een rustpensioen tenzij zij de wettelijke pensioenleeftijd hebben bereikt of de voorwaarden voor het verkrijgen van een onmiddellijk of uitgesteld pensioen vervullen, zoals bepaald in artikel 46 van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen.

Afdeling 2. – Wijzigingsbepalingen

Onderafdeling 1. - Wijzigingen van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973

Art. 4.

In titel VII van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, wordt het opschrift van hoofdstuk VII vervangen als volgt:

“Bezoldigingen, inruststellingen en pensioenen”.

Art. 5.

Artikel 104 van dezelfde gecoördineerde wetten, vervangen door de wet van 17 oktober 1990, wordt aangevuld met een lid luidende:

services peuvent donner droit à une pension de retraite à la charge du Trésor public accordée au titre :

1° des lois sur le Conseil d’Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 ;

2° de la loi du 6 janvier 1989 relative aux traitements et pensions des juges, des référendaires et des greffiers de la Cour constitutionnelle ;

3° de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

Art. 3.

Les personnes visées à l’article 2 qui sont mises à la retraite pour cause d’inaptitude médicale après le 28 février 2026 ne peuvent prétendre à une pension de retraite à moins qu’elles aient atteint l’âge légal de la pension ou qu’elles remplissent les conditions pour obtenir une pension immédiate ou différée, tels que définis à l’article 46 de la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pensions.

Section 2. – Dispositions modificatives

Sous-section 1. - Modifications des lois sur le Conseil d’Etat, coordonnées le 12 janvier 1973

Art. 4.

Au titre VII des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, l'intitulé du chapitre VII est remplacé par ce qui suit :

« Des rémunérations, des mises à la retraite et des pensions ».

Art. 5.

L'article 104 des mêmes lois coordonnées, remplacé par la loi du 17 octobre 1990, est complété par un alinéa rédigé comme suit :

“De in het eerste lid bedoelde personeelsleden die wegens een zware en blijvende gebrekkigheid in ruste gesteld zijn, kunnen geen aanspraak maken op een rustpensioen tenzij zij de wettelijke pensioenleeftijd hebben bereikt of de voorwaarden voor het verkrijgen van een onmiddellijk of uitgesteld pensioen vervullen, zoals bepaald in artikel 46 van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen.”.

« Les membres du personnel visés à l’alinéa 1er, qui sont mis à la retraite en raison d'une infirmité grave et permanente, ne peuvent prétendre à une pension de retraite à moins qu’ils aient atteint l’âge légal de la pension ou qu’ils remplissent les conditions pour obtenir une pension immédiate ou différée, tels que définis à l’article 46 de la loi du 15 mai 1984 portant mesures d’harmonisation dans les régimes de pensions. ».

Art. 6.

Art. 6.

In artikel 104/2, tweede lid, van dezelfde gecoördineerde wetten, ingevoegd bij de wet van 15 september 2006 en vervangen bij de wet van 20 januari 2014, worden de woorden “door het Medisch expertisecentrum arbeidsgeschiktheid van het Bestuur van de medische expertise van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de voedselketen en Leefmilieu (Medex)” ingevoegd tussen de woorden “de geneeskundige beslissing tot definitieve ongeschiktheid die” en de woorden “in laatste aanleg werd genomen, na advies van”.

A l'article 104/2, alinéa 2, des mêmes lois coordonnées, inséré par la loi du 15 septembre 2006 et remplacé par la loi du 20 janvier 2014, les mots « par le Centre d'expertise médicale pour l'aptitude au travail de l'Administration de l'expertise médicale du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement (Medex) » sont insérés entre les mots « la décision médicale d’inaptitude définitive, rendue en dernier ressort » et les mots « , sur avis de ».

Art. 7.

Art. 7.

Artikel 105, eerste lid, van dezelfde gecoördineerde wetten, gewijzigd bij de wet van 17 oktober 1990 en bij artikel 21 van deze wet, wordt aangevuld met de volgende zin:

L'article 105, alinéa 1er, des mêmes lois coordonnées, modifié par la loi du 17 octobre 1990 et par l’article 21 de la présente loi, est complété par la phrase suivante :

“Voor de toepassing van de voormelde artikelen op deze personeelsleden worden de in artikel 383, § 1, van het Gerechtelijk Wetboek bepaalde leeftijden vervangen door de in artikel 104 bepaalde leeftijd.”.

« Pour l’application des articles précités à ces membres du personnel, les âges fixés à l’article 383, § 1er, du Code judiciaire sont remplacés par l’âge prévu à l’article 104. ».

Art. 8.

Art. 8.

In artikel 106 van dezelfde gecoördineerde wetten worden de volgende wijzigingen aangebracht:

A l'article 106 des mêmes lois coordonnées, les modifications suivantes sont apportées :

1° in paragraaf 1 worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) in het eerste lid worden de woorden “65 jaar oud zijn” vervangen door de woorden “de wettelijke pensioenleeftijd hebben bereikt zoals bepaald in artikel 46, § 3, van de wet van 15 mei 1984 houdende

1° au paragraphe 1er, les modifications suivantes sont apportées :

a) dans l’alinéa 1er, les mots « ont atteint l’âge de 65 ans » sont remplacés par les mots « ont atteint l’âge légal de la pension tel que défini à l’article 46, § 3, de la loi du 15 mai 1984 portant mesures

maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen.”;

b) tussen het eerste en het tweede lid wordt een lid ingevoegd, luidende:

“De in het eerste lid bedoelde personeelsleden die wegens een zware en blijvende gebrekkigheid in ruste gesteld zijn, kunnen geen aanspraak maken op een rustpensioen tenzij zij de wettelijke pensioenleeftijd hebben bereikt of de voorwaarden voor het verkrijgen van een onmiddellijk of uitgesteld pensioen vervullen, zoals bepaald in artikel 46 van de voormelde wet van 15 mei 1984.”;

2° paragraaf 2 wordt opgeheven.

Onderafdeling 2. - Wijzigingen van de wet van 6 januari 1989 betreffende de wedden en pensioenen van de rechters, de referendarissen en de griffiers van het Grondwettelijk Hof

Art. 9.

Artikel 3, eerste lid, van de wet van 6 januari 1989 betreffende de wedden en pensioenen van de rechters, de referendarissen en de griffiers van het Grondwettelijk Hof, gewijzigd bij de wet van 21 februari 2010 en bij artikel 23 van deze wet, wordt aangevuld met de volgende zin:

“Voor de toepassing van de voormelde artikelen op deze personeelsleden worden de in artikel 383, § 1, van het Gerechtelijk Wetboek bepaalde leeftijden respectievelijk vervangen door de in de artikelen 4 en 5 bepaalde leeftijden.”.

Art. 10.

In artikel 5 van dezelfde wet worden de woorden “de leeftijd van vijfenzestig jaar hebben bereikt” vervangen door de woorden “de wettelijke pensioenleeftijd hebben bereikt zoals bepaald in artikel 46, § 3, van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen”.

d’harmonisation dans les régimes de pensions. » ;

b) entre les alinéas 1er et 2, un alinéa rédigé comme suit est inséré :

« Les membres du personnel visés à l’alinéa 1er, qui ont été mis à la retraite en raison d’une infirmité grave et permanente, ne peuvent prétendre à une pension de retraite, à moins qu’ils aient atteint l’âge légal de la pension ou qu’ils remplissent les conditions pour obtenir une pension immédiate ou différée, tels que définis à l’article 46 de la loi précitée du 15 mai 1984. » ;

2° le paragraphe 2 est abrogé.

Sous-section 2. - Modifications de la loi du 6 janvier 1989 relative aux traitements et pensions des juges, des référendaires et des greffiers de la Cour constitutionnelle

Art. 9.

L’article 3, alinéa 1er, de la loi du 6 janvier 1989 relative aux traitements et pensions des juges, des référendaires et des greffiers de la Cour constitutionnelle, modifié par la loi du 21 février 2010 et par l’article 23 de la présente loi, est complété par la phrase suivante :

« Pour l’application des articles précités à ces membres du personnel, les âges fixés à l’article 383, § 1er, du Code judiciaire sont respectivement remplacés par les âges prévus aux articles 4 et 5. ».

Art. 10.

Dans l’article 5 de la même loi, les mots « ont atteint l’âge de soixante-cinq ans » sont remplacés par les mots « ont atteint l’âge légal de la pension tel que défini à l’article 46, § 3, de la loi du 15 mai 1984 portant mesures d’harmonisation dans les régimes de pensions ».

Art. 11.

In dezelfde wet wordt een artikel 5/1 ingevoegd, luidende:

“Art. 5/1. De voorzitters, rechters, referendarissen en griffiers van het Grondwettelijk Hof die door een zware en blijvende gebrekkigheid niet meer in staat zijn hun ambt naar behoren te vervullen en niet om hun inruststelling hebben verzocht, worden bij ter post aangetekende brief ambtshalve gewaarschuwd door de voorzitter. Betreft het de voorzitter dan waarschuwt de voorzitter van de andere taalrol.”.

Art. 11.

Dans la même loi, il est inséré un article 5/1 rédigé comme suit :

« Art. 5/1. Les présidents, les juges, les référendaires et les greffiers de la Cour constitutionnelle qui, en raison d’une infirmité grave et permanente, ne sont plus en mesure d’exercer correctement leurs fonctions et n’ont pas demandé leur mise à la retraite, sont avertis d’office par le président par lettre recommandée à la poste. S’il s’agit du président, l’avertissement est donné par le président de l’autre rôle linguistique. ».

Art. 12.

In dezelfde wet wordt een artikel 5/2 ingevoegd, luidende:

“Art. 5/2. Indien de voorzitter, rechter, referendaris of griffier van het Grondwettelijk Hof niet binnen een maand na de waarschuwing om zijn inruststelling heeft verzocht, dan komt het Hof in raadkamer bijeen om, op basis van de in laatste aanleg genomen geneeskundige beslissing tot definitieve ongeschiktheid van het Medisch expertisecentrum arbeidsgeschiktheid van het Bestuur van de medische expertise van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de voedselketen en Leefmilieu (Medex), uitspraak te doen over de inruststelling van de betrokkene.

Ten minste vijftien dagen voor de datum waarop de vergadering van het Hof is vastgesteld, wordt aan de betrokkene kennis gegeven van de dag en het uur van de zitting waarop hij op eigen verzoek kan worden gehoord. Tegelijk wordt hij verzocht om zijn opmerkingen schriftelijk naar voren te brengen.

Die kennisgeving en dat verzoek worden hem toegezonden bij ter post aangetekende brief met ontvangstmelding.”.

Art. 12.

Dans la même loi, il est inséré un article 5/2 rédigé comme suit :

« Art. 5/2. Si, dans le mois qui suit l’avertissement, le président, le juge, le référendaire ou le greffier de la Cour constitutionnelle n’a pas demandé sa mise à la retraite, la Cour se réunit en chambre du conseil pour statuer sur la mise à la retraite de l’intéressé, sur la base de la décision médicale définitive d’inaptitude rendue en dernier ressort par le Centre d’expertise médicale de l’aptitude au travail de la Direction de l’expertise médicale du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement (Medex).

Quinze jours au moins avant la date fixée pour la réunion de la Cour, l’intéressé est informé du jour et de l'heure de la séance au cours de laquelle il pourra être entendu à sa demande. En même temps, il est invité à fournir ses observations par écrit.

Cette notification et cette invitation lui sont envoyées par lettre recommandée à la poste avec accusé de réception. ».

Art. 13.

In dezelfde wet wordt een artikel 5/3 ingevoegd, luidende:

“Art. 5/3. Van de in artikel 5/2 bedoelde beslissing van het Hof wordt aan de betrokkene terstond kennis

Art. 13.

Dans la même loi, il est inséré un article 5/3 rédigé comme suit :

« Art. 5/3. La décision de la Cour visée à l'article 5/2 est notifiée immédiatement à l'intéressé. Si celui-ci

gegeven. Heeft deze zijn schriftelijke opmerkingen niet naar voren gebracht, dan gaat de beslissing eerst in kracht van gewijsde nadat daartegen binnen vijf dagen, te rekenen vanaf de kennisgeving, geen verzet heeft aangetekend.

Betrokkene kan geen verzet aantekenen indien hij door het Hof werd gehoord, maar geen schriftelijke opmerkingen heeft ingediend.

Het verzet is slechts ontvankelijk zo dit geschiedt bij ter post aangetekende brief. De akte van verzet bevat, op straffe van nietigheid, de middelen van de eiser in verzet.

Wanneer de eiser in verzet een tweede maal verstek laat gaan, is een nieuw verzet niet meer ontvankelijk.”.

n'a pas fourni ses observations écrites, la décision ne devient définitive que s'il n'a pas été formé d'opposition dans les cinq jours à compter de la notification.

L'intéressé ne peut pas former opposition s'il a été entendu par la Cour mais n'a pas fourni d'observations écrites.

L'opposition n'est recevable que si elle est faite par lettre recommandée à la poste. L'acte d'opposition contient, à peine de nullité, les moyens du demandeur en opposition.

Si le demandeur en opposition fait défaut une deuxième fois, une nouvelle opposition n'est plus recevable. ».

Art. 14.

In dezelfde wet wordt een artikel 5/4 ingevoegd, luidende:

“Art. 5/4. De beslissing door het Hof gewezen op de opmerkingen van betrokkene of op zijn verzet is definitief.”.

Art. 14.

Dans la même loi, il est inséré un article 5/4 rédigé comme suit :

« Art. 5/4. La décision rendue par la Cour sur les observations de l'intéressé ou sur son opposition est définitive. ».

Art. 15.

In dezelfde wet wordt een artikel 5/5 ingevoegd, luidende:

“Art. 5/5. De kennisgevingen worden gedaan door de griffier van het Hof die daarvan bij proces-verbaal moet doen blijken.”.

Art. 15.

Dans la même loi, il est inséré un article 5/5 rédigé comme suit :

« Art. 5/5. Les notifications sont faites par le greffier de la Cour, qui est tenu de les constater par procès-verbal. ».

Art. 16.

In dezelfde wet wordt een artikel 5/6 ingevoegd, luidende:

“Art. 5/6. De beslissing van het Hof, in het geval bedoeld in de artikelen 5/2 tot 5/4, wordt aan de Eerste Minister toegezonden binnen vijftien dagen volgend op de datum waarop zij in kracht van gewijsde is gegaan.”.

Art. 16.

Dans la même loi, il est inséré un article 5/6 rédigé comme suit :

« Art. 5/6. La décision de la Cour, dans le cas visé aux articles 5/2 à 5/4, est transmise au Premier ministre dans les quinze jours qui suivent la date à laquelle elle est passée en force de chose jugée. ».

Art. 17.

Artikel 7 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

“Art. 7. De in de artikelen 4 en 5 bedoelde personeelsleden die wegens een zware en blijvende gebrekkigheid in ruste gesteld zijn, kunnen geen aanspraak maken op een rustpensioen tenzij zij de wettelijke pensioenleeftijd hebben bereikt of de voorwaarden voor het verkrijgen van een onmiddellijk of uitgesteld pensioen vervullen, zoals bepaald in artikel 46 van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen.”.

Onderafdeling 3. - Wijzigingen van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen

Art. 18.

In artikel 39/38 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, ingevoegd bij de wet van 15 september 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragraaf 1, tweede lid, wordt aangevuld met de volgende zin:

“Voor de toepassing van de voormelde artikelen op deze personeelsleden worden de in artikel 383, § 1, van het Gerechtelijk Wetboek bepaalde leeftijden vervangen door de in het eerste lid bepaalde leeftijd.”;

2° in paragraaf 2 worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) in het eerste lid worden de woorden “65 jaar oud zijn” vervangen door de woorden “de wettelijke pensioenleeftijd hebben bereikt zoals bepaald in artikel 46, § 3, van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen.”;

b) het tweede lid wordt opgeheven;

Art. 17.

L'article 7 de la même loi est remplacé par ce qui suit :

« Art. 7. Les membres du personnel visés aux articles 4 et 5, qui sont mis à la retraite en raison d'une infirmité grave et permanente, ne peuvent prétendre à une pension de retraite, à moins qu’ils aient atteint l'âge légal de la pension ou qu'ils remplissent les conditions pour obtenir une pension immédiate ou différée, tels que définis à l'article 46 de la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pensions. ».

Sous-section 3. - Modifications de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers

Art. 18.

A l'article 39/38 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, inséré par la loi du 15 septembre 2006 et modifié, en ce qui concerne le texte français, par la loi du 22 décembre 2006, les modifications suivantes sont apportées :

1° le paragraphe 1er, alinéa 2, est complété par la phrase suivante:

« Pour l'application des articles précités à ces membres du personnel, les âges prévus à l'article 383, § 1er, du Code judiciaire sont remplacés par l'âge prévu à l'alinéa 1er. » ;

2° au paragraphe 2, les modifications suivantes sont apportées :

a) à l’alinéa 1er, les mots « ont atteint l'âge de 65 ans » sont remplacés par les mots « ont atteint l'âge légal de la pension tel que prévu à l'article 46, § 3, de la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pensions ».

b) l’alinéa 2 est abrogé ;

3° een paragraaf 2/1 wordt ingevoegd, luidende:

"§ 2/1. De leden van de Raad en van de griffie die wegens een zware en blijvende gebrekkigheid in ruste gesteld zijn, kunnen geen aanspraak maken op een rustpensioen tenzij zij de wettelijke pensioenleeftijd hebben bereikt of de voorwaarden voor het verkrijgen van een onmiddellijk of uitgesteld pensioen vervullen, zoals bepaald in artikel 46 van de voormelde wet van 15 mei 1984.".

Art. 19.

In artikel 39/40 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 15 september 2006, wordt het eerste lid vervangen als volgt:

"Heeft het lid van de Raad of van de griffie niet binnen een maand na de waarschuwing om zijn inrustestelling verzocht, dan komt de Raad in de raadkamer in algemene vergadering bijeen om, op basis van de in laatste aanleg genomen geneeskundige beslissing tot definitieve ongeschiktheid van het Medisch expertisecentrum arbeidsgeschiktheid van het Bestuur van de medische expertise van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de voedselketen en Leefmilieu, hierna (Medex), uitspraak te doen over de inrustestelling van betrokkene.".

TITEL 2. – Inwerkingtreding

Art. 20.

Dit boek treedt in werking op 1 april 2026.

Boek 3. - Tantième van de magistraten van de bijzondere korpsen

TITEL 1 – Wijzigingsbepalingen

HOOFDSTUK 1. - Wijziging van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973

3° il est inséré un paragraphe 2/1 rédigé comme suit :

« § 2/1. Les membres du Conseil et du greffe mis à la retraite pour cause d'infirmité grave et permanente ne peuvent prétendre à une pension de retraite, à moins qu'ils aient atteint l'âge légal de la pension ou qu''ils remplissent les conditions pour obtenir une pension immédiate ou différée, tels que définis à l'article 46 de la loi du 15 mai 1984 précitée. ».

Art. 19.

Dans l'article 39/40 de la même loi, inséré par la loi du 15 septembre 2006 et modifié, en ce qui concerne le texte français, par la loi du 27 décembre 2006, l'alinéa 1er est remplacé par ce qui suit :

« Si, dans le mois de l'avertissement, le membre du Conseil ou du greffe n'a pas demandé sa mise à la retraite, le Conseil se réunit en assemblée générale en chambre du Conseil pour statuer sur la mise à la retraite de l'intéressé, sur la base de la décision médicale d'inaptitude définitive prise en dernier ressort par le Centre d'expertise médicale de l'aptitude au travail de la Direction de l'expertise médicale du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, ci-après dénommé (Medex). ».

TITRE 2. – Entrée en vigueur

Art. 20.

Le présent livre entre en vigueur le 1er avril 2026.

Livre 3. – Tantième des magistrats des corps spéciaux

TITRE 1er – Dispositions modificatives

CHAPITRE 1er. - Modification des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat du 12 janvier 1973

Art. 21.

In artikel 105, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 17 oktober 1990, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de woorden “artikelen 391, 392, 393” worden vervangen door de woorden “artikelen 391, 391/1, 392, 392/1, 393”;

2° de woorden “393, 395” worden vervangen door de woorden “393, 393/1, 393/2, 395”.

HOOFDSTUK 2. - Wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen

Art. 22.

In artikel 39/38, § 1, tweede lid, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, ingevoegd bij de wet van 15 september 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de woorden “artikelen 391, 392, 393” worden vervangen door de woorden “artikelen 391, 391/1, 392, 392/1, 393”;

2° de woorden “393, 395” worden vervangen door de woorden “393, 393/1, 393/2, 395”.

HOOFDSTUK 3. - Wijziging van de wet van 6 januari 1989 betreffende de wedden en pensioenen van de rechters, de referendarissen en de griffiers van het Grondwettelijk Hof

Art. 23.

In artikel 3, eerste lid, van de wet van 6 januari 1989 betreffende de wedden en pensioenen van de rechters, de referendarissen en de griffiers van het Grondwettelijk Hof, gewijzigd bij de wet van 21 februari 2010, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

Art. 21.

A l’article 105, alinéa 1er, des lois coordonnées sur le Conseil d’Etat du 12 janvier 1973, modifié en dernier lieu par la loi du 17 octobre 1990, les modifications suivantes sont apportées :

1° les mots « articles 391, 392, 393 » sont remplacés par les mots « articles 391, 391/1, 392, 392/1, 393 » ;

2° les mots « 393, 395 » sont remplacés par les mots « 393, 393/1, 393/2, 395 ».

CHAPITRE 2. - Modification de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers

Art. 22.

A l’article 39/38, § 1er, alinéa 2, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, inséré par la loi du 15 septembre 2006, les modifications suivantes sont apportées :

1° les mots « articles 391, 392, 393 » sont remplacés par les mots « articles 391, 391/1, 392, 392/1, 393 » ;

2° les mots « 393, 395 » sont remplacés par les mots « 393, 393/1, 393/2, 395 ».

CHAPITRE 3. - Modification de la loi du 6 janvier 1989 relative aux traitements et pensions des juges, des référendaires et des greffiers de la Cour constitutionnelle

Art. 23.

A l’article 3, alinéa 1er, de la loi du 6 janvier 1989 relative aux traitements et pensions des juges, des référendaires et des greffiers de la Cour constitutionnelle, modifié par la loi du 21 février 2010, les modifications suivantes sont apportées :

1° de woorden “artikelen 391, 392, 393” worden vervangen door de woorden “artikelen 391, 391/1, 392, 392/1, 393”;

2° de woorden “393, 395” worden vervangen door de woorden “393, 393/1, 393/2, 395”.

HOOFDSTUK 4. - Wijziging van de wet van 6 januari 2014 met betrekking tot de Zesde Staatshervorming inzake de aangelegenheden bedoeld in artikel 78 van de Grondwet

Art. 24.

In artikel 16, eerste lid, van de wet van 6 januari 2014 met betrekking tot de Zesde Staatshervorming inzake de aangelegenheden bedoeld in artikel 78 van de Grondwet worden de woorden “in een in artikel 2, § 1, 2° tot 4°, van de voormelde wet van 10 januari 1974, bedoelde toestand” vervangen door de woorden “in een in artikel 2, § 1, 2° tot 4° en § 2 van de voormelde wet van 10 januari 1974, bedoelde toestand”.

1° les mots « articles 391, 392, 393 » sont remplacés par les mots « articles 391, 391/1, 392, 392/1, 393 » ;

2° les mots « 393, 395 » sont remplacés par les mots « 393, 393/1, 393/2, 395 ».

CHAPITRE 4. - Modification de la loi du 6 janvier 2014 relative à la Sixième Réforme de l'État concernant les matières visées à l'article 78 de la Constitution

Art. 24.

Dans l'article 16, alinéa 1er, de la loi du 6 janvier 2014 relative à la Sixième Réforme de l'Etat concernant les matières visées à l'article 78 de la Constitution, les mots « dans une situation visée à l'article 2 de la loi du 10 janvier 1974 précitée, § 1er, 2° à 4° » sont remplacés par les mots « dans une situation visée à l'article 2, § 1er, 2° à 4° et § 2 de la loi du 10 janvier 1974 précitée ».

TITEL 2. – Inwerkingtreding

Art. 25.

Dit boek wet treedt in werking op 1 januari 2027, met uitzondering van:

- de artikelen 21, 1°, 22, 1°, en 23, 1°, die uitwerking hebben vanaf 1 januari 2012;

- de artikelen 21, 2°, 22, 2°, en 23, 2°, die uitwerking hebben vanaf 1 december 2017.

Gegeven te

Van Koningswege:

De Minister van Pensioenen,

Jan Jambon

TITRE 2. – Date d'entrée en vigueur

Art. 25.

Ce livre entre en vigueur le 1er janvier 2027, à l'exception :

- des articles 21, 1°, 22, 1°, et 23, 1°, qui produisent leurs effets à partir du 1er janvier 2012 ;

- des articles 21, 2°, 22, 2°, et 23, 2°, qui produisent leurs effets à partir du 1er décembre 2017.

Donné à , le

Par le Roi :

Le Ministre des Pensions,

VOORONTWERP VAN WET
houdende de pensioenhervorming (II)

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Het doel van dit wetsontwerp is om de pensioenhervorming uit te voeren voor ambtenaren waarvoor de federale wetgever bevoegd is bij wijze van een optioneel bicamerale parlementaire wetgevingsprocedure.

Boek 1. - Voorafgaande bepaling

TOELICHTING BIJ HET ARTIKEL

Artikel 1.

Dit artikel bepaalt de grondwettelijke bevoegdheidsgrondslag van de wet en vraagt niet om een eigen bespreking.

Boek 2. – Afschaffing van het pensioen wegens medische ongeschiktheid

Inleiding

Het regeerakkoord van 31 januari 2025 voorziet dat, aansluitend op de eerdere hervorming van het ziektepensioen voor statutaire ambtenaren en magistraten van de rechterlijke orde door de wet van 18 mei 2024 tot invoering van de tijdelijke arbeidsongeschiktheidsuitkering voor ambtenaren (TAVA), vanaf 1 april 2026 elke nieuwe instroom in het systeem van het pensioen wegens medische ongeschiktheid stopgezet wordt zodat het stelsel op termijn volledig uitdooft op zowel federaal, regionaal als lokaal niveau.

Om dit te bereiken worden door dit boek de nodige wijzigingen aangebracht in de diverse pensioenstelsels van de overheidssector waarvoor de federale wetgever bevoegd is bij wijze van een optioneel bicamerale parlementaire wetgevingsprocedure.

Voor de in dit boek bedoelde federale ambtenaren en magistraten zal, na overleg met de betrokken sociale partners, overgestapt worden op een verzekering

AVANT-PROJET DE LOI
portant la réforme des pensions (II)

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

L’objet du présent projet de loi est de mettre en œuvre la réforme pension concernant des fonctionnaires pour lesquels le législateur fédéral est compétent par le biais d'une procédure législative parlementaire bicamérale optionnelle.

Livre 1er. - Disposition préliminaire

COMMENTAIRE DE L’ARTICLE

Article 1er.

Cet article fixe le fondement constitutionnel de la loi et n’appelle pas de commentaire propre.

Livre 2. – Suppression de la pension pour cause d’inaptitude médicale

Introduction

L'accord de coalition fédérale du 31 janvier 2025 prévoit que, dans le prolongement de la précédente réforme de la pension de maladie des fonctionnaires statutaires et des magistrats de l'ordre judiciaire par la loi du 18 mai 2024 portant introduction de l’allocation d’inaptitude temporaire de travail pour fonctionnaires (AiF), à partir du 1er avril 2026, toute nouvelle entrée dans le système de la pension pour cause d’inaptitude médicale sera stoppée de sorte que le régime est à terme complètement éteint, tant au niveau fédéral que régional et local.

Pour ce faire, le présent livre apporte les modifications nécessaires aux divers régimes de pension du secteur public pour lesquels le législateur fédéral est compétent par le biais d'une procédure législative parlementaire bicamérale optionnelle.

Pour les fonctionnaires fédéraux et les magistrats visés par le présent livre, le passage à l'assurance incapacité de travail et invalidité, comme dans le

tegen arbeidsongeschiktheid en invaliditeit, zoals in de private sector. Dit zal evenwel slechts nodig zijn in de mate dat de betrokken ambtenaren en magistraten nog niet onder de toepassing zouden vallen van de artikelen 7 tot 12 van de wet van 20 juli 1991 houdende sociale en diverse bepalingen. Deze bepalingen verplichten de overheid of de werkgever waarvan de betrokken personen afhangen immers nu reeds om – in geval van een ambtshalve ontslag wegens medische ongeschiktheid *zonder* enig recht op een onmiddellijk ingaand pensioen van de overheidssector – de nodige sociale zekerheids-bijdragen te storten opdat de betrokkene aanspraak zou kunnen maken op een uitkering in het kader van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen.

Artikelsgewijze bespreking

Artikel 2.

Dit artikel bepaalt het toepassingsveld van de bepalingen die betrekking hebben op de afschaffing van het pensioen wegens medische ongeschiktheid voor de betrokken personen.

Het toepassingsveld omvat alle personen die een pensioenregeling van de overheidssector genieten waarvoor de federale wetgever bevoegd is bij wijze van een optioneel bicamerale parlementaire procedure. Dit boek betreft meer in het bijzonder de volgende personen:

1° De voorzitters, rechters, referendarissen, en griffiers van het Grondwettelijk Hof, zoals bedoeld in de wet van 6 januari 1989 betreffende de wedden en pensioenen van de rechters, de referendarissen en de griffiers van het Grondwettelijk Hof;

2° De leden van de Raad van State en van het auditoraat, het coördinatiebureau en de griffie (hoofgriffier en griffiers) van de Raad van State, zoals bedoeld in de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973 bij het koninklijk besluit tot aanpassing van de wet van 23 december 1946 houdende instelling van een Raad van State aan de wetgeving betreffende het gebruik van de talen in bestuurszaken, en tot coördinatie van de wetten op de Raad van State;

secteur privé, se fera après concertation avec les partenaires sociaux concernés. Toutefois, ceci ne sera nécessaire que dans la mesure où les fonctionnaires et les magistrats concernés n'entreraient pas encore dans le champ d'application des articles 7 à 12 de la loi du 20 juillet 1991 portant des dispositions sociales et diverses. En effet, ces dispositions obligent déjà l'autorité ou l'employeur dont dépendent les personnes concernées à verser – en cas de démission d'office pour cause d'inaptitude médicale *sans* aucun droit à une pension immédiate du secteur public – les cotisations de sécurité sociale nécessaires pour que l'intéressé ait droit à une indemnité dans le cadre de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités.

Commentaire des articles

Article 2.

Cet article définit le champ d'application des dispositions relatives à la suppression de la pension pour cause d'inaptitude médicale pour les personnes concernées.

Le champ d'application comprend toutes les personnes bénéficiant d'un régime de pension du secteur public pour lequel le législateur fédéral est compétent par le biais d'une procédure parlementaire bicamérale optionnelle. Le présent livre concerne plus particulièrement les personnes suivantes :

1° Les présidents, les juges, les référendaires et les greffiers de la Cour constitutionnelle, tels que visés par la loi du 6 janvier 1989 relative aux traitements et pensions des juges, des référendaires et des greffiers de la Cour constitutionnelle ;

2° Les membres du Conseil d'État et de l'Auditorat, du Bureau de coordination et du Greffe (greffier en chef et greffiers) du Conseil d'État, tels que visés dans les lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, par l'arrêté royal adaptant la loi du 23 décembre 1946 portant création d'un Conseil d'État à la législation sur l'emploi des langues en matière administrative et coordonnant la législation relative au Conseil d'État ;

3° De leden van de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen en de leden van de griffie (hoofdgriffier en griffiers) van deze Raad, zoals bedoeld in de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

3° Les membres du Conseil du Contentieux des étrangers et les membres du greffe (greffier en chef et greffiers) de ce Conseil, tels que visés par la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

Artikel 3.

Dit artikel stelt als algemene regel dat de personen die onder het in artikel 2 bepaalde toepassingsveld vallen, geen aanspraak meer kunnen maken op een pensioen wegens medische ongeschiktheid indien zij na 28 februari 2026 op rust gesteld worden wegens medische ongeschiktheid.

Het ambtenarenpensioen kan voor de betrokken personen pas ingaan op de eerste dag van de maand volgend op het beëindigen van de loopbaan (ontslag) en de stopzetting van de (wacht)wedde.

De personen die uiterlijk op 28 februari 2026 op rust gesteld – d.w.z. ontslagen – worden wegens medische ongeschiktheid, zullen vanaf 1 maart 2026 nog een pensioen wegens medische ongeschiktheid kunnen verkrijgen.

Personen van wie de loopbaan in de loop van de maand maart 2026 of later wordt beëindigd wegens medische ongeschiktheid, zullen geen aanspraak meer kunnen maken op een pensioen wegens medische ongeschiktheid; zij zullen uitsluitend aanspraak maken op een pensioen (wegens leeftijd of dienstanciënniteit) indien zij de wettelijke pensioenleeftijd hebben bereikt (66 jaar sedert 1 januari 2025 en 67 jaar vanaf 1 januari 2030) of indien zij de voorwaarden inzake leeftijd en dienstjaren vervullen voor een (vervroegd) onmiddellijk ingaand of uitgesteld pensioen. Het betreft de wettelijke pensioenleeftijden en de pensioenvoorwaarden bedoeld in artikel 46 van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen.

Hierbij dient opgemerkt dat voor bepaalde personen bedoeld in dit boek een bijzondere, hogere, grensleeftijd geldt dan de voormelde wettelijke pensioenleeftijden (bijvoorbeeld 70 jaar voor de rechters van het Grondwettelijk Hof). Het bereiken

Article 3.

Cet article établit comme règle générale que les personnes relevant du champ d'application défini à l'article 2 ne peuvent plus prétendre à une pension pour cause d'inaptitude médicale si elles sont mises à la retraite pour cause d'inaptitude médicale après le 28 février 2026.

La pension de fonctionnaires ne peut prendre cours pour les intéressés que le premier jour du mois qui suit la fin de la carrière (licenciement) et la cessation de la rémunération (d'attente).

Les personnes qui sont mises à la retraite – c'est-à-dire licenciées – au 28 février 2026 pour cause d'inaptitude médicale peuvent encore obtenir une pension pour cause d'inaptitude médicale à partir du 1er mars 2026.

Les personnes, dont la carrière prend fin au cours du mois de mars 2026 ou ultérieurement pour cause d'inaptitude médicale, ne peuvent plus prétendre à une pension pour cause d'inaptitude médicale ; elles n'auront droit à une pension (pour cause d'âge ou d'ancienneté de service) que si elles ont atteint l'âge légal de la pension (66 ans depuis le 1er janvier 2025 et 67 ans à partir du 1er janvier 2030) ou si elles remplissent les conditions d'âge et de service pour bénéficier d'une pension (anticipée) immédiate ou différée. Il s'agit des âges légaux de la pension et des conditions de pension visés à l'article 46 de la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pensions.

Il convient de noter que pour certaines personnes visées dans le présent livre, un âge limite spécial, plus élevé que les âges légaux de la retraite susmentionnés, s'applique (par exemple, 70 ans pour les juges de la Cour constitutionnelle). L'atteinte de

van deze grensleeftijd is uitsluitend van belang voor de berekeningswijze van het pensioen (b.v. voor de toepassing van preferentiële tantièmes die voordeliger zijn dan het gewone tantième 1/60). Het recht op een pensioen wegens leeftijd of dienstanciënniteit zal evenwel geopend kunnen worden van zodra de voorwaarden bedoeld in artikel 46 van de voormelde wet van 15 mei 1984 vervuld zijn.

cet âge limite n'est importante que pour le mode de calcul de la pension (par exemple pour l'application de tantièmes préférentiels plus avantageux que le tantième ordinaire 1/60). Toutefois, le droit à une pension en raison de l'âge ou de l'ancienneté peut être ouvert dès que les conditions visées à l'article 46 de la loi du 15 mai 1984 précitée sont remplies.

De aandacht dient gevestigd op het juridische onderscheid tussen de “opruststelling” en de “pensionering”.

Il convient d'attirer l'attention sur la distinction juridique entre la « mise à la retraite » et la « mise à la pension ».

De “opruststelling” (of “inruststelling”) betreft het “ontslag” of het “beëindigen van de functies” van de ambtenaar. Dit betreft een aspect van het administratief statuut van het personeelslid. Voor dit statuut is de federale regelgever niet altijd bevoegd, waar wel indien het bijvoorbeeld om federale ambtenaren, militairen of magistraten gaat. Anderzijds wordt het administratief statuut – met inbegrip van het bepalen van de redenen die aanleiding geven tot ontslag of opruststelling – van regionale, provinciale en lokale ambtenaren wordt bijvoorbeeld niet door de federale overheid vastgesteld.

La « mise à la retraite » (ou « la retraite ») concerne le « licenciement » ou la « cessation des fonctions » du fonctionnaire. Il s'agit d'un aspect du statut administratif du fonctionnaire. Le législateur fédéral n'est pas toujours compétent pour ce statut, sauf s’il s’agit, par exemple, de fonctionnaires fédéraux, de militaires ou de magistrats. En revanche, le statut administratif – y compris la détermination des motifs de licenciement ou de mise à la retraite – des fonctionnaires régionaux, provinciaux et locaux, par exemple, n'est pas déterminé par le gouvernement fédéral.

De “pensionering” (of “oppensioenstelling”) betreft de toekenning van een pensioen en het bepalen van de wijze waarop het berekend en betaald wordt. Deze materie behoort in de regel wel tot de uitsluitende bevoegdheid van de federale wetgever, behalve dan voor de organismen bedoeld in artikel 9 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming van de instellingen, waarvan het pensioen tot de bevoegdheden van de gemeenschappen of gewesten behoort (b.v. de pensioenregeling voor de personeelsleden van de Vlaamse Radio- en Televisieomroeporganisatie - VRT).

La « mise à la pension » (ou le « départ à la pension ») concerne l'octroi d'une pension et la détermination de son mode de calcul et de paiement. En principe, cette matière relève de la compétence exclusive du législateur fédéral, sauf pour les organismes visés à l'article 9 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, dont les pensions relèvent de la compétence des communautés ou des régions (par exemple, le régime de pension des membres du personnel de la *Vlaamse Radio- en Televisieomroeporganisatie* - VRT).

Voor de in dit boek bedoelde personen is de federale wetgever zowel bevoegd voor het vaststellen van het administratief statuut als voor het bepalen van de toepasselijke pensioenregeling.

Pour les personnes visées par le présent livre, le législateur fédéral est compétent à la fois pour déterminer le statut administratif et le régime de pension applicable.

De begrippen “opruststelling” en “pensionering” (of varianten erop) worden ook in de pensioenwetgeving soms ten onrechte als synoniemen door elkaar gebruikt (wat taalkundig overigens als correct beschouwd wordt).

Aussi dans la législation sur les pensions, les notions de « mise à la retraite » et de « mise à la pension » (ou leurs variantes) sont parfois utilisées à tort comme synonymes (ce qui est par ailleurs considéré comme correct d’un point de vue linguistique).

Dit boek wijzigt in de regel niets aan de statutaire bepalingen betreffende de oprusttstelling van ambtenaren. Alleen indien de begrippen “oprusttstelling” en “pensionering” in de pensioenwetgeving gebruikt worden op een wijze die aanleiding kan geven tot een verkeerd begrip van de teksten, worden de nodige correcties aangebracht met de hieronder besproken wijzigingsbepalingen (zie artikelen 4 tot 19). Een krachtens het administratief statuut genomen beslissing tot oprusttstelling of ontslag wegens medische ongeschiktheid blijft dus nog altijd mogelijk.

En principe, le présent livre ne modifie pas les dispositions statutaires relatives à la mise à la retraite des fonctionnaires. Ce n'est que si les termes « mise à la retraite » et « mise à la pension » sont utilisés dans la législation sur les pensions d'une manière qui peut donner lieu à une mauvaise compréhension des textes que les corrections nécessaires seront apportées par les dispositions modificatives discutées ci-dessous (voir articles 4 à 19). Une décision de mise à la retraite ou de licenciement pour cause d’inaptitude médicale prise en vertu du statut administratif reste donc toujours possible.

Dit boek maakt alleen – vanaf 1 april 2026 – een einde aan de mogelijkheid om een pensioen wegens medische ongeschiktheid toe te kennen aan de personen die – door de overheid waarvan ze afhangen – wegens medische ongeschiktheid ontslagen of op rust gesteld werden.

Ce livre met seulement fin – à partir du 1er avril 2026 – à la possibilité d'accorder une pension de maladie aux personnes qui – par l’autorité dont elles dépendent – ont été licenciées ou mises à la retraite pour cause d’inaptitude médicale.

De wijzigingsbepalingen vervat in de artikelen 4 tot 19 brengen de nodige wijzigingen aan in de respectievelijke pensioenregelingen van de in dit boek bedoelde personen om deze stelsels in overeenstemming te brengen met het principe vervat in artikel 3 en aldus toekenning van pensioenen wegens medische ongeschiktheid uit te sluiten voor pensioenen die ingaan vanaf 1 april 2026.

Les dispositions modificatives contenues dans les articles 4 à 19 apportent les modifications nécessaires aux régimes de pension respectifs des personnes visées par le présent livre pour mettre ces régimes en conformité avec le principe contenu dans l'article 3 et ainsi exclure l'octroi de pensions pour cause d'inaptitude médicale pour les pensions prenant cours à partir du 1er avril 2026.

Hierbij dient opgemerkt dat voortaan in principe de term “medische ongeschiktheid” gebruikt wordt omdat deze vorm van oprusttstelling en pensionering zowel mogelijk is in geval van mentale als in geval van lichamelijke gezondheidsproblematiek. Indien de door dit ontwerp gewijzigde bepalingen deel uitmaken van een pensioenregeling waarin termen zoals “lichamelijke ongeschiktheid”, “ziekte”, “gebrekkigheid” of “invaliditeit” gebruikt worden, wordt deze bestaande terminologie meestal evenwel overgenomen in de wijzigingsbepalingen van dit ontwerp omwille van de terminologische eenvormigheid binnen het geheel van de gewijzigde pensioenregeling.

Il convient de noter que dorénavant le terme « inaptitude médicale » sera en principe utilisé parce que cette forme de mise à la retraite et de mise à la pension est possible tant en cas d’une problématique de santé mentale que physique. Toutefois, si les dispositions modifiées par le présent projet font partie d’un régime de pension dans lequel des termes tels que « inaptitude physique », « maladie », « infirmité » ou « invalidité » sont utilisés, cette terminologie existante est souvent reprise dans les dispositions modificatives du présent projet en vue de l’uniformité terminologique dans l’ensemble du régime de pension modifié.

Artikelen 4 tot 8.

Articles 4 à 8.

Deze artikelen wijzigen de pensioenregeling vervat in de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973.

Ces articles modifient le régime de pension prévu par les lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973.

Artikel 4.

Dit artikel past het opschrift van hoofdstuk VII in titel VII van de gecoördineerde wetten op de Raad van State aan om de terminologie ervan in overeenstemming te brengen met het onderscheid tussen “inruststelling” en de toekenning van een pensioen.

Artikelen 5 en 8, 1°, b).

Artikel 5 sluit de toekenning van een pensioen wegens medische ongeschiktheid (met een ingangsdatum op 1 april 2026 of later) uit voor de leden en de hoofdgriffier van de Raad van State en voor de leden van het auditoraat en van het coördinatiebureau van de Raad van State.

Artikel 8, 1°, b), doet hetzelfde voor de griffiers en de leden van het administratief personeel van de Raad van State.

Deze wijzigingsbepalingen verduidelijken beide tevens in welke gevallen de wegens medische ongeschiktheid op rust gestelde personen vanaf 1 april 2026 wel nog aanspraak kunnen maken op een rustpensioen: dit zal het geval zijn indien zij de wettelijke pensioenleeftijd (thans 66 jaar en 67 jaar vanaf 2030) hebben bereikt of indien zij de voorwaarden vervullen voor het verkrijgen van een onmiddellijk of uitgesteld rustpensioen, zoals die beide mogelijkheden bepaald worden in voormeld artikel 46 van de wet van 15 mei 1984.

Artikel 6.

Dit artikel verduidelijkt dat het Medisch expertisecentrum arbeidsgeschiktheid van het Bestuur van de medische expertise van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de voedselketen en Leefmilieu (verder afgekort als: Medex) voor de betrokken personeelseden van de Raad van State de bevoegde medische dienst is in het kader van een procedure tot opruststelling wegens medische ongeschiktheid.

Artikel 7.

Artikel 7 verduidelijkt welke leeftijd de betrokken personeelsleden van de Raad van State moeten

Article 4.

Cet article adapte l'intitulé du chapitre VII du titre VII des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat pour aligner sa terminologie sur la distinction entre la « mise à la retraite » et l'octroi d'une pension.

Articles 5 et 8, 1°, b).

L'article 5 exclut l'octroi d'une pension pour cause d’inaptitude médicale (avec une date de prise de cours au 1er avril 2026 ou ultérieurement) pour les membres et le greffier en chef du Conseil d'État et pour les membres de l'auditorat et du bureau de coordination du Conseil d'État.

L'article 8, 1°, b), fait de même pour les greffiers et les membres du personnel administratif du Conseil d'Etat.

Ces deux dispositions modificatives précisent également les cas dans lesquels les personnes mises à la retraite pour cause d'inaptitude médicale pourront encore prétendre à une pension de retraite à partir du 1er avril 2026 : ce sera le cas si elles ont atteint l'âge légal de la pension (actuellement 66 ans et 67 ans à partir de 2030) ou si elles remplissent les conditions pour obtenir une pension de retraite immédiate ou différée, étant les deux possibilités prévues à l'article 46 de la loi du 15 mai 1984 précitée.

Article 6.

Cet article précise que le Centre d'expertise médicale pour l'aptitude au travail de l'Administration de l'expertise médicale du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement (*infra* en abrégé : Medex) est le service médical compétent pour les membres du personnel concernés du Conseil d'État dans le cadre d'une procédure de mise à la retraite pour cause d'inaptitude médicale.

Article 7.

L'article 7 précise l'âge que les membres du personnel concernés du Conseil d'Etat doivent avoir atteint pour

bereikt hebben opdat de bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de preferentiële berekeningswijze van het magistratenpensioen op hen van toepassing zouden zijn.

Artikel 8, 1°, a), en 2°.

Artikel 8, 1°, a), actualiseert de grensleeftijd van 65 jaar waarop de griffiers en de leden van het administratief personeel van de Raad van State in ruste gesteld worden door deze grensleeftijd te vervangen door een verwijzing naar de wettelijke pensioenleeftijden (thans 66 jaar en 67 vanaf 2030) die bepaald worden in artikel 46, § 3, van de voormelde wet van 15 mei 1984. Personen die op de grensleeftijd van 65 jaar zouden ontslagen worden, zouden mogelijks immers geen aanspraak kunnen maken op enig pensioen.

Voor de bespreking van artikel 8, 1°, b), wordt verwezen naar de toelichting bij artikel 5.

Artikel 8, 2°, heft artikel 106, § 2, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State op. Die paragraaf verwijst naar een statutaire regeling voor de rijksambtenaren die inmiddels echter ook reeds werd opgeheven.

Sedert de inwerkingtreding, op 1 januari 2012, van artikel 85 van de wet van 28 december 2011 houdende diverse bepalingen, werd de wettelijke pensioenleeftijd op 65 jaar vastgesteld zonder enige voorwaarde inzake dienstanciënniteit. Vanaf dat ogenblik werd de door artikel 8, 2°, opgeheven regeling bijgevolg zinloos.

Weliswaar werd de wettelijke pensioenleeftijd bij de wet van 10 augustus 2015 tot verhoging van de wettelijke leeftijd voor het rustpension en tot wijziging van de voorwaarden voor de toegang tot het vervroegd pensioen en de minimumleeftijd voor het overlevingspensioen, opgetrokken naar 66 jaar voor pensioenen ingaand vanaf 1 februari 2025 en naar 67 jaar voor pensioenen ingaand vanaf 1 februari 2030. Het is niet de bedoeling dat deze verhogingen van de wettelijke pensioenleeftijd door bepaalde personeelsleden zouden kunnen omzeild worden met de bij artikel 8, 2°, opgeheven regeling inzake disponibiliteit voorafgaand aan het rustpensioen voor de griffiers en de leden van het administratief personeel van de Raad van State. Krachtens die

que les dispositions du Code judiciaire relatives au mode de calcul préférentiel de la pension des magistrats leur soient applicables.

Article 8, 1°, a), et 2°.

L'article 8, 1°, a), actualise l'âge limite de 65 ans auquel les greffiers et les membres du personnel administratif du Conseil d'Etat sont mis à la retraite en remplaçant cet âge limite par une référence aux âges légaux de la pension (actuellement 66 ans et 67 ans à partir de 2030) prévus à l'article 46, § 3, de la loi du 15 mai 1984 précitée. En effet, les personnes qui seraient licenciées à l'âge limite de 65 ans ne pourraient éventuellement avoir droit à aucune pension.

Pour la discussion de l'article 8, 1°, b), il faut se référer aux commentaires sur l'article 5.

L’article 8, 2°, abroge l'article 106, § 2, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat. Ce paragraphe se réfère à un règlement statutaire pour les fonctionnaires de l'Etat qui a également été abrogé entre-temps.

Depuis l'entrée en vigueur, le 1er janvier 2012, de l'article 85 de la loi du 28 décembre 2011 portant des dispositions diverses, l'âge légal de la pension a été fixé à 65 ans sans condition d'ancienneté. Dès lors, la disposition supprimée par l'article 8, 2° est devenue sans objet.

Il est vrai que la loi du 10 août 2015 visant à relever l'âge légal de la pension de retraite et portant modification des conditions d'accès à la pension de retraite anticipée et de l'âge minimum de la pension de survie a porté l'âge légal de la pension à 66 ans pour les pensions prenant cours à partir du 1er février 2025 et à 67 ans pour les pensions prenant cours à partir du 1er février 2030. L’objectif n’est pas que ces augmentations de l'âge légal de la pension puissent être contournées par certains membres du personnel au moyen du régime de disponibilité préalable à la pension de retraite pour les greffiers et les membres du personnel administratif du Conseil d'Etat, qui est abrogé par l'article 8, 2°. En vertu de ce régime, ces membres du personnel de 65 ans qui ne comptaient

regeling werden deze personeelsleden van 65 jaar oud die niet het vereiste aantal dienstjaren (20 jaar) telden om aanspraak te maken op een rustpensioen, in de administratieve stand “disponibiliteit” in dienst gehouden tot zij dat vereiste aantal dienstjaren hadden bereikt.

Bovendien strookt het in disponibiliteit houden van personeelsleden van 65 jaar, tot zij de voorwaarden inzake leeftijd of dienstanciënniteit vervullen voor het verkrijgen van een pensioen, niet met de doelstelling van de huidige en vorige regeringen om de activiteitsgraad van de bevolking te verhogen.

Artikelen 9 tot 17.

Deze artikelen wijzigen de pensioenregeling vervat in de wet van 6 januari 1989 betreffende de wedden en pensioenen van de rechters, de referendarissen en de griffiers van het Grondwettelijk Hof.

Artikel 9.

Artikel 9 verduidelijkt welke leeftijd de betrokken personeelsleden van het Grondwettelijk Hof moeten bereikt hebben opdat de bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de preferentiële berekeningswijze van het magistratenpensioen op hen van toepassing zouden zijn.

Artikel 10.

Dit artikel actualiseert de grensleeftijd van 65 jaar waarop de referendarissen, de griffiers en de leden van het administratief personeel van het Grondwettelijk Hof in ruste gesteld worden door deze grensleeftijd te vervangen door een verwijzing naar de wettelijke pensioenleeftijden (thans 66 jaar en 67 vanaf 2030) die bepaald worden in artikel 46, § 3, van de voormelde wet van 15 mei 1984. Personen die op de grensleeftijd van 65 jaar zouden ontslagen worden, zouden mogelijks immers geen aanspraak kunnen maken op enig pensioen.

Artikelen 11 tot 16.

Deze artikelen voegen de artikelen 5/1 tot 5/6 in de wet van 6 januari 1989 betreffende de wedden en pensioenen van de rechters, de referendarissen en de griffiers van het Grondwettelijk Hof.

pas le nombre requis d’années de service (20 années) pour prétendre à une pension de retraite, étaient maintenus en service dans la position administrative « disponibilité » jusqu’à ce qu’ils aient atteint ce nombre requis d’années de service.

En outre, le maintien en disponibilité des agents de 65 ans jusqu'à ce qu'ils remplissent les conditions d'âge ou d'ancienneté de service pour l'obtention d'une pension, n'est pas conforme à l'objectif du gouvernement actuel et des gouvernements précédents d'augmenter le taux d'activité de la population.

Articles 9 à 17.

Ces articles modifient le régime de pension contenu dans la loi du 6 janvier 1989 relative aux traitements et pensions des juges, des référendaires et des greffiers de la Cour constitutionnelle.

Article 9.

L'article 9 précise l'âge que les agents concernés de la Cour constitutionnelle doivent avoir atteint pour que les dispositions du Code judiciaire relatives au mode de calcul préférentiel de la pension des magistrats leur soient applicables.

Article 10.

Cet article actualise l'âge limite de 65 ans auquel les référendaires, les greffiers et les membres du personnel administratif de la Cour constitutionnelle sont mis à la retraite en remplaçant cet âge limite par une référence aux âges légaux de la pension (actuellement 66 ans et 67 ans à partir de 2030) prévus à l'article 46, § 3, de la loi du 15 mai 1984 précitée. En effet, les personnes qui seraient licenciées à l'âge limite de 65 ans ne pourraient éventuellement avoir droit à aucune pension.

Articles 11 à 16.

Ces articles insèrent les articles 5/1 à 5/6 dans la loi du 6 janvier 1989 relative aux traitements et pensions des juges, des référendaires et des greffiers de la Cour constitutionnelle.

Deze nieuwe artikelen bevatten de procedure die in geval van opruststelling wegens medische ongeschiktheid zal gevolgd worden voor de voorzitters, rechters, referendarissen en griffiers van het Grondwettelijk Hof.

Ces nouveaux articles prévoient la procédure à suivre en cas de mise à la retraite pour cause d'inaptitude médicale des présidents, des juges, des référendaires et des greffiers de la Cour constitutionnelle.

De ingevoerde procedure is gebaseerd op de vergelijkbare procedures die reeds voorzien zijn voor de magistraten van de rechterlijke orde (artikelen 384 tot 389 van het Gerechtelijk Wetboek) en voor de leden en de griffiers van de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen (artikelen 39/39 tot 39/44 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen).

La procédure mise en place s'inspire des procédures similaires déjà prévues pour les magistrats de l'ordre judiciaire (articles 384 à 389 du Code judiciaire) et pour les membres et greffiers du Conseil du Contentieux des étrangers (articles 39/39 à 39/44 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers).

Ook de bevoegdheid van Medex in deze procedure wordt bevestigd.

La compétence de Medex dans cette procédure est également confirmée.

Artikel 17.

Article 17.

Dit artikel vervangt artikel 7 van de wet van 6 januari 1989 betreffende de wedden en pensioenen van de rechters, de referendarissen en de griffiers van het Grondwettelijk Hof.

Cet article remplace l'article 7 de la loi du 6 janvier 1989 relative aux traitements et pensions des juges, des référendaires et des greffiers de la Cour constitutionnelle.

Door deze vervanging wordt ook de statutaire regeling opgeheven die verwijst naar een statutaire regeling voor rijksambtenaren die inmiddels echter ook reeds werd opgeheven.

Par ce remplacement, est également supprimé le régime statutaire qui renvoie à un régime statutaire des fonctionnaires qui a cependant déjà été supprimé depuis lors.

Deze opheffing betreft een stelsel inzake disponibiliteit voorafgaand aan het rustpensioen voor de leden van het administratief personeel van het Grondwettelijk Hof dat grotendeels vergelijkbaar is met de regeling die bij artikel 8, 2°, wordt opgeheven voor de griffiers en de leden van het administratief personeel van de Raad van State. Voor nadere toelichting bij de opheffing van dit stelsel van terbeschikkingstelling wordt dan ook verwezen naar de bespreking van artikel 8, 2°.

Cette suppression concerne un système de mise en disponibilité préalable à la pension de retraite pour les membres du personnel administratif de la Cour constitutionnelle qui est largement similaire au régime supprimé pour les greffiers et les membres du personnel administratif du Conseil d'Etat par l'article 8, 2°. Pour plus d'explications sur la suppression de ce système de mise en disponibilité, il est donc renvoyé au commentaire de l'article 8, 2°.

De opgeheven regeling kon in de praktijk wellicht ook al enige tijd niet meer toegepast worden, vermits de erin bedoelde personeelsleden daartoe reeds op 24 augustus 1968 in dienst moesten zijn als ambtenaar of magistraat.

En pratique, le régime supprimé n'a probablement plus été appliqué depuis un certain temps, étant donné que les agents visés par ce régime devaient déjà être en service, en tant que fonctionnaire ou magistrat, le 24 août 1968.

Artikel 7 van de voormelde wet van 6 januari 1989 wordt, door artikel 17, vervangen door een bepaling

L'article 7 de la loi du 6 janvier 1989 précitée est, par l'article 17, remplacé par une disposition excluant

waarin de toekenning van een pensioen wegens medische ongeschiktheid (met een ingangsdatum op 1 april 2026 of later) wordt uitgesloten voor de voorzitters, rechters, referendarissen, griffiers en leden van het administratief personeel van het Grondwettelijk Hof.

Tevens verduidelijkt het nieuwe artikel 7 van de voormelde wet van 6 januari 1989 voortaan in welke gevallen de wegens medische ongeschiktheid op rust gestelde personen vanaf 1 april 2026 wel nog aanspraak kunnen maken op een rustpensioen: dit zal het geval zijn indien zij de wettelijke pensioenleeftijd (thans 66 jaar en 67 jaar vanaf 2030) hebben bereikt of indien zij de voorwaarden vervullen voor het verkrijgen van een onmiddellijk of uitgesteld rustpensioen, zoals die beide mogelijkheden bepaald worden in artikel 46 van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen.

Artikelen 18 en 19.

Deze artikelen wijzigen de pensioenregeling vervat in de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

Artikel 18.

Artikel 18, 1°, verduidelijkt welke leeftijd de betrokken personeelsleden van de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen moeten bereikt hebben opdat de bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de preferentiële berekeningswijze van het magistratenpensioen op hen van toepassing zouden zijn.

Artikel 18, 2°, a), actualiseert de grensleeftijd van 65 jaar waarop de leden van de griffie van de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen in ruste gesteld worden door deze grensleeftijd te vervangen door een verwijzing naar de wettelijke pensioenleeftijden (thans 66 jaar en 67 jaar vanaf 2030) die bepaald worden in artikel 46, § 3, van de voormelde wet van 15 mei 1984. Personen die op de grensleeftijd van 65 jaar zouden ontslagen worden, zouden mogelijks immers geen aanspraak kunnen maken op enig pensioen.

l'octroi d'une pension pour cause d'inaptitude médicale (avec une date de prise de cours au 1er avril 2026 ou ultérieurement) pour les présidents, les juges, référendaires, les greffiers et les membres du personnel administratif de la Cour constitutionnelle.

Par ailleurs, le nouvel article 7 de la loi du 6 janvier 1989 précitée précise dorénavant dans quels cas les personnes mises à la retraite pour cause d'inaptitude médicale pourront encore prétendre à une pension de retraite à partir du 1er avril 2026 : ce sera le cas si elles ont atteint l'âge légal de la pension (actuellement 66 ans et 67 ans à partir de 2030) ou si elles remplissent les conditions pour obtenir une pension de retraite immédiate ou différée, tels que ces deux possibilités sont prévues à l'article 46 de la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pensions.

Articles 18 et 19.

Ces articles modifient le régime de pension contenu dans la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

Article 18.

L'article 18, 1°, précise l'âge que les membres du personnel concernés du Conseil du Contentieux des étrangers doivent avoir atteint pour que les dispositions du Code judiciaire relatives au mode de calcul préférentiel de la pension des magistrats leur soient applicables.

L'article 18, 2°, a), actualise l'âge limite de 65 ans auquel les membres du greffe du Conseil du Contentieux des étrangers sont mis à la retraite en remplaçant cet âge limite par une référence aux âges légaux de la pension (actuellement 66 ans et 67 ans à partir de 2030) prévus à l'article 46, § 3, de la loi précitée du 15 mai 1984. En effet, les personnes qui seraient licenciées à l'âge limite de 65 ans ne pourraient éventuellement avoir droit à aucune pension.

Artikel 18, 2°, b), heft artikel 39/38, § 2, tweede lid, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen. Dat lid verwijst naar een statutaire regeling voor de rijksambtenaren die inmiddels ook reeds werd opgeheven.

L'article 18, 2°, b), abroge l'article 39/38, § 2, alinéa 2, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers. Cet alinéa se réfère à un régime statutaire des fonctionnaires, qui a également été abrogé depuis lors.

Deze opheffing betreft een stelsel inzake disponibiliteit voorafgaand aan het rustpensioen voor de griffiers van de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen dat grotendeels vergelijkbaar is met de regeling die bij artikel 8, 2°, wordt opgeheven voor de griffiers en de leden van het administratief personeel van de Raad van State. Voor nadere toelichting bij de opheffing van dit stelsel van terbeschikkingstelling wordt dan ook verwezen naar de bespreking van artikel 8, 2°.

Cette suppression concerne un système de mise en disponibilité préalable à la pension de retraite pour les greffiers du Conseil du Contentieux de l'immigration qui est largement similaire au système pour les greffiers et membres du personnel administratif du Conseil d'Etat abrogé par l'article 8, 2°. Pour plus d'explications sur la suppression de ce système de mise en disponibilité, il est donc renvoyé au commentaire sur l'article 8, 2°.

Artikel 18, 3°, voegt in artikel 39/38 van de voormelde wet van 15 december 1980 een nieuwe paragraaf 2/1 in waarin de toekenning van een pensioen wegens medische ongeschiktheid (met een ingangsdatum op 1 april 2026 of later) wordt uitgesloten voor de leden en de griffiers van de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen.

L'article 18, 3°, insère un nouveau paragraphe 2/1 dans l'article 39/38 de la loi du 15 décembre 1980 précitée, qui exclut l'octroi d'une pension pour cause d'inaptitude médicale (avec date de prise de cours au 1er avril 2026 ou ultérieurement) pour les membres et greffiers du Conseil du Contentieux des étrangers.

Tevens wordt in die nieuwe paragraaf 2/1 verduidelijkt in welke gevallen de wegens medische ongeschiktheid op rust gestelde personen vanaf 1 april 2026 wel nog aanspraak kunnen maken op een rustpensioen: dit zal het geval zijn indien zij de wettelijke pensioenleeftijd (thans 66 jaar en 67 jaar vanaf 2030) hebben bereikt of indien zij de voorwaarden vervullen voor het verkrijgen van een onmiddellijk of uitgesteld rustpensioen, zoals die beide mogelijkheden bepaald worden in artikel 46 van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen.

Le nouveau paragraphe 2/1 clarifie également les cas dans lesquels les personnes mises à la retraite pour cause d'inaptitude médicale pourront encore prétendre à une pension de retraite à partir du 1er avril 2026 : ce sera le cas si elles ont atteint l'âge légal de la pension (actuellement 66 ans et 67 ans à partir de 2030) ou si elles remplissent les conditions pour obtenir une pension de retraite immédiate ou différée, étant les deux possibilité prévues à l'article 46 de la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pensions.

Artikel 19.

Article 19.

Dit artikel verduidelijkt dat Medex, voor de leden en griffiers van de Raad voor Vreemdelingbetwistingen, de bevoegde medische dienst is in het kader van een procedure tot opruststelling wegens medische ongeschiktheid.

Cet article précise que Medex, pour les membres et les greffiers du Conseil du Contentieux des étrangers, est le service médical compétent dans le cadre d'une procédure de mise à la retraite pour cause d'inaptitude médicale.

Artikel 20.

Dit artikel bepaalt de inwerkingtreding van dit boek op 1 april 2026.

Boek 3. - Tantième van de magistraten van de bijzondere korpsen

Inleiding

Het regeerakkoord van 31 januari 2025 voorziet dat voor diensten gepresteerd vanaf 1 januari 2027 alle preferentiële tantièmes worden vervangen door het tantième 1/60.

Voor de magistraten betekent dit dat de diensten die zij vanaf 1 januari 2027 presteren niet langer in het pensioen mogen worden verrekend aan het tantième 1/48, maar aan het tantième 1/60.

Om dit te realiseren worden de nodige wijzigingen aangebracht aan de artikelen 391/1 en 392/1 van het Gerechtelijk Wetboek.

Er moet worden opgemerkt dat de vervanging van het tantième 1/48 door het tantième 1/60 voor diensten gepresteerd vanaf 1 januari 2027 eveneens geldt voor de leden van de Raad van State, de leden van de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen en de rechters van het Grondwettelijk Hof, wiens pensioenregelingen verwijzingsbepalingen bevatten naar de bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek die het pensioen van de magistraten regelen.

Er moet evenwel worden vastgesteld dat de pensioenregelingen van deze bijzondere rechtscolleges momenteel enkel verwijzen naar de artikelen 391, 392, 393, 395, 396 en 397 van het Gerechtelijk Wetboek, en dus nog niet naar de artikelen 391/1 en 392/1, die respectievelijk met de artikelen 2 en 3 van de wet van 28 december 2011 houdende diverse bepalingen inzake justitie (I), in dit Wetboek werden ingevoerd vanaf 1 januari 2012.

Hierbij moet worden opgemerkt dat artikel 391/1 van het Gerechtelijk Wetboek, zoals ingevoegd bij artikel 2 van de wet van 28 december 2011 vanaf 1 januari 2012, de overgang regelt van het tantième 1/30 naar het tantième 1/48 voor diensten gepresteerd vanaf 1 januari 2012.

Article 20.

Cet article fixe l'entrée en vigueur du présent livre au 1er avril 2026.

Livre 3. – Tantième des magistrats des corps spéciaux

Introduction

L'accord de coalition fédérale du 31 janvier 2025 prévoit que pour les services effectués à partir du 1er janvier 2027, tous les tantièmes préférentiels sont remplacés par le tantième 1/60.

Pour les magistrats, cela signifie qu'à partir du 1er janvier 2027, les services qu'ils effectuent ne pourront plus être pris en compte dans le calcul de la pension au tantième de 1/48ème, mais au tantième de 1/60ème.

Pour ce faire, les modifications nécessaires sont apportées aux articles 391/1 et 392/1 du Code judiciaire.

Il convient de noter que le remplacement du tantième 1/48ème par le tantième 1/60ème pour les services rendus à partir du 1er janvier 2027 s'applique également aux membres du Conseil d'État, aux membres du Conseil du Contentieux des étrangers et aux juges de la Cour constitutionnelle, dont les régimes de pension contiennent des dispositions de renvoi aux dispositions du Code judiciaire régissant la pension des magistrats.

Il convient toutefois de constater que les régimes de pension de ces juridictions spéciales ne réfèrent actuellement qu'aux articles 391, 392, 393, 395, 396 et 397 du Code judiciaire, et donc pas encore aux articles 391/1 et 392/1, qui ont été introduits dans ce Code respectivement par les articles 2 et 3 de la loi du 28 décembre 2011 portant des dispositions diverses en matière de justice (I) à partir du 1er janvier 2012.

Il convient de noter que l'article 391/1 du Code judiciaire, tel qu'inséré par l'article 2 de la loi du 28 décembre 2011 à partir du 1er janvier 2012, régit le passage du tantième 1/30ème au tantième 1/48ème pour les services effectués à partir du 1er janvier 2012.

Artikel 392/1 van het Gerechtelijk Wetboek, zoals ingevoegd bij artikel 3 van de wet van 28 december 2011 vanaf 1 januari 2012, regelt deze overgang specifiek voor de magistraten die wegens gebrekkigheid niet meer in staat worden bevonden om hun ambt te vervullen.

L'article 392/1 du Code judiciaire, tel qu'inséré par l'article 3 de la loi du 28 décembre 2011 à partir du 1er janvier 2012, règle cette transition spécifiquement pour les magistrats qui se trouvent dans l'incapacité d'exercer leurs fonctions en raison d'une incapacité.

Er kan geen twijfel over bestaan dat de artikelen 391/1 en 392/1 van het Gerechtelijk Wetboek eveneens van toepassing zijn op de leden van de voormelde drie bijzondere rechtscolleges, wat overigens strookt met de administratieve praktijk van de Federale Pensioendienst.

Il ne fait aucun doute que les articles 391/1 et 392/1 du Code judiciaire s'appliquent également aux membres des trois juridictions spéciales précitées, ce qui est par ailleurs conforme à la pratique administrative du Service fédéral des Pensions.

Met dit boek worden de artikelen 391/1 en 392/1 dan ook met terugwerkende kracht tot 1 januari 2012 toegevoegd aan voormelde verwijzingsbepalingen in de pensioenregelingen van de drie bijzondere rechtscolleges.

Le présent livre ajoute donc les articles 391/1 et 392/1 aux dispositions de renvoi précitées dans les régimes de pension des trois juridictions spéciales, avec effet rétroactif au 1er janvier 2012.

Dezelfde problematiek stelt zich overigens ook voor de artikelen 393/1 en 393/2 van het Gerechtelijk Wetboek.

Cette même problématique se pose d'ailleurs pour les articles 393/1 et 393/2 du Code judiciaire.

Met de artikelen 15 en 16 van de wet van 2 oktober 2017 betreffende de harmonisering van het in aanmerking nemen van studieperioden voor de berekening van het pensioen werden de artikelen 393/1 en 393/2 ingevoegd in het Gerechtelijk Wetboek met ingang van 1 december 2017. Deze artikelen regelen de vermindering van de gratis diplomabonificatie, zijnde een gratis bonificatie van vier jaar werkelijk dienst voor de magistraten.

Avec les articles 15 et 16 de la loi du 2 octobre 2017 relative à l'harmonisation de la prise en compte des périodes d'études pour le calcul de la pension, les articles 393/1 et 393/2 ont été insérés dans le Code judiciaire avec effet au 1er décembre 2017. Ces articles règlent la réduction de la bonification pour diplôme à titre gratuit, soit une bonification à titre gratuit de quatre années de service effectif, pour les magistrats.

Artikel 23 van de voormelde wet van 2 oktober 2017 stelt als algemeen principe voor alle pensioenstelsels van de overheidssector in de meest ruime zin van het woord, dat elke studieperiode of daarmee gelijkgestelde periode die in aanmerking komt voor de berekening van het pensioen, slechts in aanmerking kan worden genomen door – *mutatis mutandis* – de voorschriften van de bepalingen inzake de afbouw van de gratis diplomabonificatie te respecteren die voorzien zijn door de artikelen 36quater en 36quinquies van de wet van 9 juli 1969 tot wijziging en aanvulling van de wetgeving betreffende de rust- en overlevingspensioenen van het personeel van de openbare sector en dit zelfs als deze laatste wet niet als dusdanig toepasbaar is in het pensioenstelsel van het betrokken personeelslid.

L'article 23 de la loi du 2 octobre 2017 précitée pose comme principe général pour tous les régimes de pension du secteur public au sens large, que toute période d'études ou période assimilée qui entre en ligne de compte pour le calcul de la pension ne peut être prise en compte qu'en respectant – *mutatis mutandis* – les prescrits des dispositions relatives à la suppression progressive de la bonification pour diplôme à titre gratuit prévues par les articles 36quater et 36quinquies de la loi du 9 juillet 1969 modifiant et complétant la législation relative aux pensions de retraite et de survie des agents du secteur public, et ce, même si cette dernière loi n'est pas applicable en tant que telle dans le régime de pension du membre du personnel concerné.

Deze algemene bepaling geldt ook voor de pensioenregelingen die ingesteld werden voor de leden van de drie voormelde bijzondere rechtscolleges. Het was dus niet de bedoeling om de leden van deze bijzondere rechtscolleges vrij te stellen van de afbouw van de gratis diplomabonificatie.

Met dit boek worden dus ook de artikelen 393/1 en 393/2 van het Gerechtelijk Wetboek met terugwerkende kracht tot 1 december 2017 toegevoegd aan de verwijzingsbepalingen in de pensioenregelingen van de drie voormelde bijzondere rechtscolleges. Volledigheidshalve wordt opgemerkt dat ook dit strookt met de administratieve praktijk van de Federale Pensioendienst.

Cette disposition générale s'applique également aux régimes de pension établis pour les membres des trois juridictions spéciales précitées. Il n'était donc pas prévu d'exempter les membres de ces juridictions spéciales de la suppression progressive de la bonification pour diplôme à titre gratuit.

Le présent livre ajoute donc également les articles 393/1 et 393/2 du Code judiciaire aux dispositions de renvoi des régimes de pension des trois juridictions spéciales précitées, avec effet rétroactif au 1er décembre 2017. Par souci d'exhaustivité, il convient de noter que cela correspond également à la pratique administrative du Service fédéral des Pensions.

Artikelsgewijze bespreking

Artikel 21.

De pensioenregeling van de leden van de Raad van State, het auditoraat, het coördinatiebureau en de hoofdgriffier wordt geregeld in artikel 105 van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973.

Er moet worden vastgesteld dat het eerste lid van voormeld artikel 105 van de wetten op de Raad van State momenteel enkel verwijst naar de artikelen 391, 392, 393, 395, 396 en 397 van het Gerechtelijk Wetboek, en niet naar de artikelen 391/1, 392/1, 393/1 en 393/2 van het Gerechtelijk Wetboek.

Om de redenen die reeds in de inleiding werden verduidelijkt, voegt artikel 21 de artikelen 391/1, 392/1, 393/1 en 393/2 toe aan voormeld artikel 105, eerste lid, van de wetten op de Raad van State.

Artikel 22.

De pensioenregeling van de leden van de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen wordt geregeld in artikel 39/38, § 1, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van de vreemdelingen.

Er moet worden vastgesteld dat het tweede lid van voormeld artikel 39/38, § 1, van de wet van 15

Commentaire des articles

Article 21.

Le régime de pension des membres du Conseil d'Etat, de l'auditorat, du bureau de coordination et du greffier en chef est régi par l'article 105 des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973.

Il est à noter que l'alinéa 1er de l'article 105 précité des lois sur le Conseil d'Etat ne renvoie actuellement qu'aux articles 391, 392, 393, 395, 396 et 397 du Code judiciaire, et pas aux articles 391/1, 392/1, 393/1 et 393/2 du Code judiciaire.

Pour les raisons déjà explicitées dans l'introduction, l'article 21 ajoute les articles 391/1, 392/1, 393/1 et 393/2 à l'article 105, alinéa 1er, précité, des lois sur le Conseil d'Etat.

Article 22.

Le régime de pension des membres du Conseil du Contentieux des étrangers est régi par l'article 39/38, § 1er, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

Il est à noter que l'alinéa 2 de l'article 39/38, § 1er, précité de la loi du 15 décembre 1980 ne renvoie

december 1980 momenteel enkel verwijst naar de artikelen 391, 392, 393, 395, 396 en 397 van het Gerechtelijk Wetboek, en niet naar de artikelen 391/1, 392/1, 393/1 en 393/2 van het Gerechtelijk Wetboek.

Om de redenen die reeds in de inleiding werden verduidelijkt, voegt artikel 22 de artikelen 391/1, 392/1, 393/1 en 393/2 toe aan voormeld artikel 39/38, § 1, tweede lid.

Artikel 23.

De pensioenregeling van de rechters, referendarissen en griffiers van het Grondwettelijk Hof wordt geregeld in artikel 3 van de wet van 6 januari 1989 betreffende de wedden en pensioenen van de rechters, de referendarissen en de griffiers van het Grondwettelijk Hof.

Er moet worden vastgesteld dat het eerste lid van voormeld artikel 3 van de wet van 6 januari 1989 momenteel enkel verwijst naar de artikelen 391, 392, 393, 395, 396 en 397 van het Gerechtelijk Wetboek, en niet naar de artikelen 391/1, 392/1, 393/1 en 393/2 van het Gerechtelijk Wetboek.

Om de redenen die reeds in de inleiding werden verduidelijkt, voegt artikel 23 de artikelen 391/1, 392/1, 393/1 en 393/2 toe aan voormeld artikel 3, eerste lid, van de wet van 6 januari 1989.

Artikel 24.

Dit artikel behelst een technische aanpassing en wijzigt artikel 16, eerste lid, van de wet van 6 januari 2014 met betrekking tot de Zesde Staatshervorming inzake de aangelegenheden bedoeld in artikel 78 van de Grondwet teneinde rekening te houden met de nieuwe structuur van artikel 2 van de wet van 10 januari 1974 tot regeling van de inaanmerkingneming van bepaalde diensten en van met dienstactiviteit gelijkgestelde perioden voor het toekennen en berekenen van pensioenen ten laste van de Staatskas, zoals gewijzigd bij artikel 51 van de wet van XXX houdende de pensioenhervorming.

Artikel 25.

Dit artikel stelt de datum van inwerkingtreding van dit boek vast op 1 januari 2027. Daar het gewijzigde

actuellement qu’aux articles 391, 392, 393, 395, 396 et 397 du Code judiciaire, et pas aux articles 391/1, 392/1, 393/1 et 393/2 du Code judiciaire.

Pour les raisons déjà explicitées dans l'introduction, l'article 22 ajoute les articles 391/1, 392/1, 393/1 et 393/2 à l'article 39/38, § 1er, alinéa 2.

Article 23.

Le régime de pension des juges, des référendaires et des greffiers de la Cour constitutionnelle est régi par l'article 3 de la loi du 6 janvier 1989 relative aux traitements et pensions des juges, des référendaires et des greffiers de la Cour constitutionnelle.

Il est à noter que l'article 3, alinéa 1er, de la loi du 6 janvier 1989 précitée ne renvoie actuellement qu’aux articles 391, 392, 393, 395, 396 et 397 du Code judiciaire, et pas aux articles 391/1, 392/1, 393/1 et 393/2 du Code judiciaire.

Pour les raisons déjà explicitées dans l'introduction, l'article 23 ajoute les articles 391/1, 392/1, 393/1 et 393/2 à l'article 3, alinéa 1er, précité de la loi du 6 janvier 1989.

Article 24.

Cet article constitue une adaptation technique et modifie l'article 16, alinéa 1er, de la loi du 6 janvier 2014 relative à la Sixième Réforme de l'État concernant les matières visées à l'article 78 de la Constitution afin de tenir compte de la nouvelle structure de l'article 2 de la loi du 10 janvier 1974 réglant l’admissibilité de certains services et de périodes assimilées à l'activité de service pour l'octroi et le calcul des pensions à charge du Trésor public, tel que modifié par l'article 51 de la loi XXX portant la réforme des pensions.

Article 25.

Cet article fixe la date d'entrée en vigueur du présent livre au 1er janvier 2027. Vu que l'article 2 modifié de

artikel 2 van de wet van 10 januari 1974 van toepassing is vanaf 1 januari 2027, dient artikel 24 in werking te treden op diezelfde datum.

Gezien de artikelen 391/1 en 392/1 van het Gerechtelijk Wetboek met terugwerkende kracht tot 1 januari 2012 moeten worden toegevoegd aan artikel 105, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, artikel 39/38, § 1, tweede lid, van de wet van 15 december 1980 en artikel 3, eerste lid, van de wet van 6 januari 1989, hebben de artikelen 21, 1°, 22, 1°, en 23, 1°, uitwerking vanaf 1 januari 2012.

Gezien de artikelen 393/1 en 393/2 van het Gerechtelijk Wetboek met terugwerkende kracht tot 1 december 2017 moeten worden toegevoegd aan artikel 105, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, artikel 39/38, § 1, tweede lid, van de wet van 15 december 1980 en artikel 3, eerste lid, van de wet van 6 januari 1989, hebben de artikelen 21, 2°, 22, 2°, en 23, 2°, uitwerking vanaf 1 december 2017.

De Minister van Pensioenen,

la loi du 10 janvier 1974 s'applique à partir du 1er janvier 2027, l'article 24 doit entrer en vigueur à cette même date.

Etant donné que les articles 391/1 et 392/1 du Code judiciaire, avec effet rétroactif au 1er janvier 2012, doivent être ajoutés à l'article 105, alinéa 1er, des lois sur le Conseil d'Etat, à l'article 39/38, § 1er, alinéa 2, de la loi du 15 décembre 1980 et à l'article 3, alinéa 1er, de la loi du 6 janvier 1989, les articles 21, 1°, 22, 1°, et 23, 1°, produisent leurs effets à partir du 1er janvier 2012.

Etant donné que les articles 393/1 et 393/2 du Code judiciaire, avec effet rétroactif au 1er décembre 2017, doivent être ajoutés à l'article 105, alinéa 1er, des lois sur le Conseil d'Etat, à l'article 39/38, § 1er, alinéa 2, de la loi du 15 décembre 1980 et à l'article 3, alinéa 1er, de la loi du 6 janvier 1989, les articles 21, 2°, 22, 2°, et 23, 2°, produisent leurs effets à partir du 1er décembre 2017.

Le Ministre des Pensions,

Jan JAMBON